

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 38 (1962-1963)  
**Heft:** 10

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

J U L I

Schweizer  
Spiegel

1 9 6 3

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	9
<i>Mein Herz gehört zwei Welten.</i> Erlebnisse eines Brasilienchweizers. Von U. L. . . . .	10
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsi . . . . .	13
<i>Fotos:</i> Candid Lang und Fritz Rindlisbacher . . . . .	17
<i>Geistige Heimat.</i> Gedicht von Ernst Otto Marti . . . . .	26
<i>Reklame — ein Element der Freiheit.</i> Von Daniel Roth . . . . .	27
<i>Berufspläne, die sich nicht verwirklichten.</i> Antworten auf unsere Umfrage . . . . .	31
<i>Fotos:</i> *** und Ludwig Bernauer . . . . .	35
<i>Kennen wir unsere Pflanzen?</i> Von Dr. Jakob Schlittler . . . . .	41
<i>Alltägliches aus meiner Sprechstunde.</i> Ganz kleine Beiträge zu grossen Problemen. Von Dr. Hans Stauffer . . . . .	43

Fortsetzung auf nächster Seite

# Ruhige Nerven

dank **NEURO-B-Pillen**

Neuro-B enthält Vitamin B<sub>1</sub>. Lecithin,  
Magnesium und Phosphor.  
Neuro-B ist die richtige Nervennahrung  
zur Beruhigung und Stärkung Ihrer über-  
beanspruchten Nerven. Die Kurpackung  
für 1 Monat ist in jeder Apotheke u. Drogerie  
erhältlich und kostet nur Fr. 14.80

<i>Kleine Bahngeschichten.</i> Erzählt von Ulrich Stuber . . . . .	50
<i>Küchenspiegel</i>	
<i>Kleiner Grillkurs für Anfänger.</i> Von Elisabeth Gross-Quenzer . . . . .	59
<i>Frauenspiegel</i>	
<i>Riviera-Blumen-Corso.</i> Von Doris Amrein . . . . .	65
<i>Kindern fehlt heute die Gasse.</i> Von Jakob Schulthess . . . . .	69
<i>Juli 1933.</i> Aus dem Tagebuch von Ruth Vonmur . . . . .	75
<i>Das meinen Sie dazu.</i> Die hellgelbe Mütze – ein dunkler Punkt. Antworten an A. F. . . . .	79
<i>Seite der Leser.</i> Briefe an die Herausgeber . . . . .	83
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Oskar Reck . . . . .	97
<i>Blick in die Welt.</i> Von Edwin Bernhard Gross . . . . .	99
<i>Jakob, die Krähe.</i> Ein Bilderbogen für Kinder. Von Hans Moser . . . . .	100

Das Titelbild «Der Zwischenfall» stammt von Hans Uster

*Hefli*

Das Spezialgeschäft  
für feine Pralinés

Bellevueplatz  
und Bahnhofstrasse 46  
Telefon 2713 90



IN DEN NÄCHSTEN NUMMERN LESEN SIE:

*«Lieber Medikamente als Migräne!»*

Ein Zeugnis zur Frage der Medikamentensucht.

*Wie werden Jugendliche zu Delinquenten?*

*Diplomat sein ist oft kein Schleck.*

*Ein neuer Graben zwischen Deutsch und Welsch?*

*Expedition auf dem Rio Juruena.*

*Der Pfeil im Gehirn.* Amerikanische Hochschulen haben ihre Vorzüge.

*Erlebnisse im ersten Jahr unter Fidel Castro.*

*«Om mani padme hum!»* Erfahrungen mit Kindern aus dem Tibet.

*Partnerschaftsschule oder Bildungswarenhaus?*

*Zauber der Schlagerwelt.*

*Der Sandhaufen – Dorfplatz der Kinder.*

*Tiefkühlen spart nicht nur Zeit und Geld.*



25 JAHRE 1938 - 1963  
INTERNATIONALE  
MUSIKFESTWOCHE  
LUZERN

14. AUGUST – 14. SEPTEMBER 1963

SCHWEIZERISCHES FESTSPIELORCHESTER  
BERLINER PHILHARMONISCHES ORCHESTER  
PHILHARMONIA ORCHESTRA OF ENGLAND  
COLLEGIUM MUSICUM ZÜRICH  
FESTIVAL STRINGS LUCERNE  
WIENER SINGVEREIN  
LUZERNER FESTWOCHECHOR

PROGRAMME UND KARTEN: INTERNATIONALE MUSIKFESTWOCHE, POSTFACH, LUZERN 2

# Sommerferien in der Schweiz

## Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer WP = Wochenpauschal

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Adelboden</b>	(033)		<b>Gstaad</b>	(030)	
Hotel Huldi und Waldhaus* . . . . .	9 45 31	Pauschalpreis 26.—/40.—	Hotel National-Rialto* . . . . .	9 44 88	20.— bis 30.—
<b>Altdorf</b>	(044)		Posthotel Rössli* . . . . .	9 44 77	20.— bis 30.—
Tea-Room Engel . . . . .	2 22 06	Pensions-Preise	<b>Heiden</b>	(071)	
Hotel Krone* . . . . .	2 16 19	Pens.-Preis ab 14.—	Hotel Krone* . . . . .	9 11 27	18.—/23.50
<b>Brienz</b>	(036)		<b>Hohfluh-Brünig</b>	(036)	
Hotel Rössli° . . . . .	4 11 46	14.50/18.—	Hotel Schweizerhof . . . . .	5 18 51	Evang. Landeskirchliches Ferienheim mit mässigen Preisen
<b>Brissago</b>	(093)		<b>Interlaken</b>	(036)	
Pensione Noveledo* . . . . .	8 25 54	Z pauschal ab 17.50, HP ab 12.50	Hotel Europe* . . . . .	2 12 41	17.50/25.—
<b>Brunnen</b>	(043)		<b>Kandersteg</b>	(033)	
Hotel Bellevue au Lac* . . . . .	9 13 18	16.50/23.—	Hotel Doldenhorn° . . . . .	9 62 51	14.—/19.—
Kurhaus Hellerbad und Parkhotel* . . . . .	9 16 81	16.50/23.—	<b>Klausen-Pass</b>	(044)	
Hotel Rössli* . . . . .	9 10 22	P 15.—/20.—	Hotel Klausenpasshöhe . . . . .	6 11 64	Pens.-Preis Z ab 4.50/5.— MZ ab 5.—/7.—
<b>La Chaux-de-Fonds</b>	(039)		<b>Krattigen</b>	(033)	
Hotel de la Balance* . . . . .	2 26 21	Z ab 6.50 MZ ab 4.50	Hotel Bellevue* . . . . .	7 56 41	16.— bis 22.—
<b>Einsiedeln</b>	(055)		Neues Hotel Seeblick . . . . .	7 69 69	16.— bis 22.—
Hotel Bären* . . . . .	6 18 76	15.—/16.—	<b>Küsnacht ZH</b>	(051)	
<b>Engelberg</b>	(041)		Hotel Sonne* . . . . .	90 02 01	19.50/20.—
Tea-Room Matter . . . . .	74 15 55	Dancing, Sonnenterrasse, 1er Zi. 12.—, 2er Zi. 21.—	<b>Langnau i. E.</b>	(035)	
<b>Flims-Waldhaus</b>			Café-Conditorei Hofer-Gerber . . . . .	2 10 55	ff Pâtisserie und Glaces
Konditorei Tea Room Krauer . . . . .	(081) 4 12 51		<b>Lenzburg</b>	(064)	
<b>Flüeli OW</b>	(041)		Confiserie Tea-Room Kurt Bissegger . . . . .	8 18 48	
Hotel Paxmontana° . . . . .	85 22 33	ab 18.—	<b>Lenzerheide</b>	(081)	
<b>Goldern-Hasliberg</b>	(036)		Posthotel Lenzerheide . . . . .	4 21 60	20.—/26.—
Hotel-Pension Gletscherblick. . . . .	5 12 33	alkoholfrei, 11.—/14.— Pauschalpreis 13.80/16.80	<b>Lugano-Castagnola</b>	(091)	
			Hotel Boldt* . . . . .	2 46 21	20.—/26.—
			<b>Luzern</b>	(041)	
			Hotel Gambrinus* . . . . .	2 17 91	15.—/19.—
			Hotel de la Tour-Mostrose* . . . . .	2 14 43	17.50/24.—
			Hotel St. Gotthard-Terminus* . . . . .	2 55 03	21.50/35.—
			Hotel du Théâtre* . . . . .	2 08 96	15.—/19.—

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Merligen am Thunersee</b> Hotel des Alpes* . . . . .	(033) 7 32 12	16.—/25.—	<b>Urigen</b> Hotel Posthaus . . . . .	(044) 6 11 53	Pens.-Preis 14.—/16.—, Z ab 3.50
<b>Montreux</b> Hotel-Pension Elisabeth* . . . . .	(021) 6 27 11	17.50/24.—	<b>Valbella-Lenzerheide</b> Valbella-Posthotel . . . . .	(081) 4 22 12	Pauschal 21.—/29.— fl. Wasser
<b>Murten</b> Hotel Enge* . . . . .	(037) 7 22 69	16.—/18.—	<b>Weesen</b> Strandhotel du Lac <sup>o</sup> . . . . .	(058) 4 50 04	Z 5.50/8.50 Pens.-Preis 14.50/18.—,
<b>Oberhofen a. Thunersee</b> Hotel Bären* . . . . .	(033) 7 13 22	15.—/16.—	<b>Weggis</b> Hotel Albana* . . . . .	(041) 82 13 45	Pens.-Preis 18.—/28.—, Z ab 7.—
<b>Rapperswil</b> Hotel Schwanen . . . . .	(055) 2 07 77	Z 10.— bis 20.—, fl. Wasser	<b>Wengen</b> Hotel Silberhorn * . . . . .	(036) 3 41 41	16.—/26.—
<b>Rorschach</b> Hotel Anker* . . . . .	(071) 41 42 43	Pensionspreis pauschal 23.50 bis 35.— 16.— bis 18.—	<b>Wilderswil</b> Hotel Bärghuus- Bärghof* . . . . .	(036) 2 31 06	15.—/19.— 13.—/15.50
<b>Saanen</b> Hotel Gross-Landhaus- Kranichhof* . . . . .	(030) 9 45 25	18.—/19.—	<b>Winterthur</b> Hotel Krone* . . . . .	(052) 2 19 33	Pens. 20.—/23.— Z 7.50/10.—
<b>Saanenmöser</b> Sporthotel Saanen- möser * . . . . .	(030) 9 44 41	16.—/30.—	<b>Zug</b> Hotel Zugerhof . . . . .	(042) 4 01 04	MZ ab Fr. 4.50 Dachgarten Kegelbahnen
<b>Thun</b> Hotel Falken* . . . . .	(033) 2 61 21	21.—/26.—, mit Radio und Tel.	<b>Zürich</b> Hotel du Théâtre*, Seilergraben 69 . . . . .	(051) 34 60 62	Z ab 10.— mit Priv.-WC
<b>Hotel Thunerstube*</b> 2 99 52		Z 6.—/7.—, MZ 2.70/4.— alkoholfrei			

## Schweizer Heilbäder

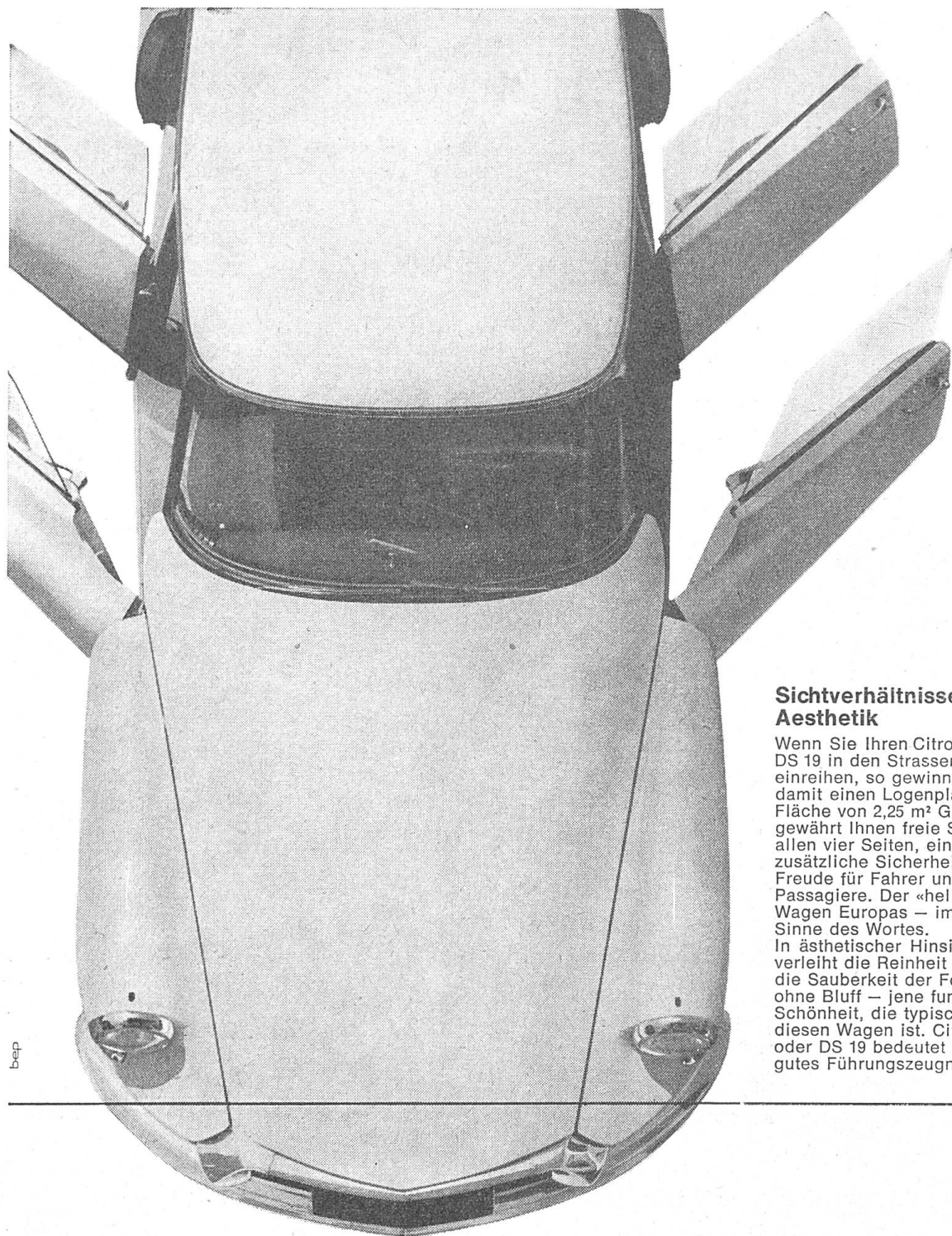
### SICHERN GESUNDHEIT UND LEBENSFREUDE

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern    ° Teilweise fließendes Wasser

Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an	Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an
<b>Bad Ragaz</b> Parkhotel Flora* . . . . .	(085) 9 19 87	Pens.-Preis 19.—/25.—	<b>Rheinfelden</b> Hotel Solbad Krone . . . . .	(061) 87 55 55	Pens.-Preis 19.—/27.—
<b>Hotel Lattmann*</b> . . . . .	9 13 15	Pens.-Preis 21.—/27.—			



# CITROËN ID DS 19



## Sichtverhältnisse Aesthetik

Wenn Sie Ihren Citroën ID oder DS 19 in den Strassenverkehr einreihen, so gewinnen Sie damit einen Logenplatz. Eine Fläche von 2,25 m<sup>2</sup> Glas gewährt Ihnen freie Sicht nach allen vier Seiten, eine zusätzliche Sicherheit und Freude für Fahrer und Passagiere. Der «hellste» Wagen Europas — im besten Sinne des Wortes.

In ästhetischer Hinsicht verleiht die Reinheit der Linie, die Sauberkeit der Form — ohne Bluff — jene funktionelle Schönheit, die typisch für diesen Wagen ist. Citroën ID oder DS 19 bedeutet für Sie ein gutes Führungszeugnis.

## 6250 Agenten in Europa

**Aarau:** Rebmann AG, Garage, 2 14 44. **Aarwangen:** Flückiger R., Garage, 2 22 62. **Balsthal:** Kreuchi-Weber W., Jura-Garage, 2 74 44. **Basel:** C. Schlotterbeck Automobile AG, 25 00 50.  
**Bern:** Lindt P., Garage Elite, 2 62 22. **Bienne/Biel:** Lehmann P., Seeland-Garage, 2 75 35. **La Chaux-de-Fonds:** Grand Garage des Montagnes SA., 2 26 83. **Chur-Masans:** Barfuss G., Garage Masans, 2 03 44. **Delémont:** Garage Total, Périat & Cie., 2 35 33. **Ebnat Kappel:** Hartmann E., Central-Garage, 7 27 30. **Erlen:** Kradolfer H., Garage, 3 71 06. **Fribourg:** Piller & Fils, Garage, 2 30 92. **Genève-Ville:** Centre-Rhône Citroën SA., 32 80 88. **Glarus:** Enz C., Garage, 5 17 70. **Grenchen:** Brändli G., Garage, 8 60 69. **Lausanne:** Garage Athénée SA., 23 16 23. **Lugano-Besso:** Garage E. Barbay & Fils, 2 37 67.  
**Luzern:** Hürzeler F., Garage Elite, 3 33 44. **Neuchâtel:** Garages Apollo & de l'Evoile SA., 5 48 16. **Romanshorn:** Müller H., Garage Schmiedstube, 6 31 59. **St. Gallen:** Lutz H., Garage, 24 21 21. **Sargans:** Joly D., Garage, 8 03 06. **Schaffhausen:** Hübscher F., Rhein-Garage, 5 12 00. **Schwyz:** Küng-Boss J., Garage, 3 11 44. **Silvaplana:** Denoth E., Autoservice Julier-Maloja, 6 41 14. **Sion:** Gschwend A., Garage Moderne, 2 17 30. **Solothurn:** Gysin H., Garage, Bielstrasse 50, 2 29 62.  
**Trimbach-Olten:** Schefer A., Jura-Garage, 5 64 44. **Vevey:** Garage et Ateliers Saint-Christophe SA., 51 30 35. **Winterthur:** Bosshard A., Lind-Garage, 2 35 00. **Yverdon:** M. Wyssenbach, Garage Bouby Rolls, 2 49 86. **Zug:** C. Keiser, Garage, 4 18 18.  
**Zürich 3:** C. Schlotterbeck Automobile AG., 54 44 54.